Meeting Intervilles

Ausschreibung / Invitation

SWIM TEAM BIEL - BIENNE

LEADING PARTNERS

geiger sa

FORS
KOCHEN. KÜHLEN. WASCHEN.

erdgas

Sauser
SANITÄRE ANLAGEN

LISSER GMBH

nuriseo

Hallenbad Biel-Bienne

31. Janvier / Januar 2015

07.30 h Einlass in das Bad / Entrée dans la piscine
08.00 h Mannschaftsführersitzung / Séance des chefs d'équipe
09.00 h Beginn Meeting Intervilles / Début du meeting intervilles

1. Février / Februar 2015

07.30 h Einlass in das Bad / Entrée dans la piscine
08.00 h Mannschaftsführersitzung / Séance des chefs d'équipe
09.00 h Beginn Meeting Intervilles / Début du meeting intervilles

SWISSLOS Sportfonds Kanton Bern

www.stbb.ch

Biel Bienne
Sport-Stadt! Ville sportive!

Datum	**Samstag / Sonntag, 31. Januar / 1. Februar 2015**
Date	**Samedi / Dimanche, 31. Janvier / 1. Février 2015**
Ort	Hallenschwimmbad Biel / Schwimmbecken 15x25 Meter / 6 Bahnen
Lieu	Piscine de Bienne / Bassin 15x25 mètres / 6 lignes
Organisation	SWIM TEAM BIEL-BIENNE
Zeitmessung	IG-Zeitmessung RZW (Vollautomat mit Anzeige alle Bahnen)
Chronométrage	Chronométrage IG RZW (autom.avec annonce pour chaque ligne)
Schiedsrichter	Schiedsrichter der Region / Mitglieder des Organisators
Juge arbitre	Juges-arbitres de la région / Membres de l'organisateur
Reglement	Es gelten die Reglemente des SSCHV
Règlement	En vigueur est le règlement de la FSN
Startgelder	Fr. 9.-- pro Einzelmeldung / Fr. 20.-- pro Staffelmeldung Mit der Meldebestätigung erhalten die Vereine eine Rechnung
Prix de départ	Fr. 9.-- par inscription indiv../ Fr. 20.-- par inscription de relais Les sociétés recevront une facture avec la confirmation d'inscription
Auszeichnungen	Die Ränge 1 bis 3 werden mit Medaillen ausgezeichnet
Distinction	Les 3 premiers rangs recevront une médaille
Kategorien	<u>Damen und Herren (Einzelrennen)</u> → 12 Jahre und jünger → 13 und 14 Jahre → 15 und 16 Jahre → 17 Jahre und älter <u>Staffeln</u> → Allgemeine Kategorie
Catégories	<u>Dames / Messieurs</u> → 12 ans et plus jeunes → 13 et 14 ans → 15 et 16 ans → 17 ans et plus âgés <u>Relais</u> → Catégorie ouverte
Programm	liegt bei
Programme	en annexe
Lizenzen	Die Jahreslizenzen müssen vorgewiesen werden können
Licences	Les licences annuelles doivent être présentées
Meldungen	Mittels Softwareprogramm SPLASH als LENEX-Datei inklusive Begleitformulare im Format PDF Sollte die Anzahl der eingegangenen Meldungen einen reibungslosen Ablauf der Veranstaltung in Frage stellen, behält sich der Organisator geeignete Vorkehrungen vor.
Inscription	Utilisez uniquement des fichiers en format LENEX du logiciel SPLASH et les formulaires annexe en format PDF. Si le nombre des inscriptions registrées devait mettre en question le bon déroulement de la manifestation, l'organisateur se réserve le droit de prendre les dispositions adéquates.
Nachmeldungen	Nachmeldungen können bis zu Beginn der Mannschaftsführersitzung berücksichtigt werden. Pro Meldung wird das doppelte Startgeld erhoben.
Inscription tardive	Inscription tardive possible jusqu'au début de la séance des chefs d'équipe. Par inscription, le double du prix de départ sera calculé
Meldestelle	SWIM TEAM BIEL-BIENNE, Postfach 1108, 2501 Biel E-Mail – info@wernersite.ch
Lieu d'inscription	SWIM TEAM BIEL-BIENNE, Case postale 1108, 2501 Bienne E-Mail – info@wernersite.ch
Meldeschluss	20. Januar 2015
Délai d'inscription	20. janvier 2015

Direkte Endläufe	Die Wettkämpfe werden mit direkten Endläufen ausgetragen. Der jeweils letzte Lauf von jedem Wettkampf gilt als Finallauf. Die Teilnahme an Finalläufen ist obligatorisch. Eine Finaldispenz kann bis 15 Minuten nach Bekannt werden der Finalteilnehmer beim Schiedsrichter beantragt werden. Bleibt eine Schwimmerin oder ein Schwimmer unentschuldigt an einem Finallauf fern, so verliert die Person das Startrecht für alle weiteren Wettkämpfe dieses Anlasses.
Finales directes	Des courses finales sont prévues. La dernière course de chaque compétition est considérée comme course finale. La participation aux courses finales est obligatoire. Une dispense des courses finales peut être demandée auprès du juge arbitre 15 minutes après publication des finalistes au plus tard. Si une nageuse/un nageur ne se présente pas à une course finale sans dispense, cette personne sera exclue de toutes les autres compétitions de cette manifestation.
Unterkunft	Das SWIM TEAM BIEL kann für interessierte Vereine eine Unterkunft in einer Zivilschutzanlage anbieten. Für Hotelübernachtungen wenden Sie sich bitte an die Tourismus-Information Biel-Seeland, Bahnhofplatz 12, 032 329 84 84 http://www.biel-seeland.ch/
Logis	Le SWIM TEAM BIEL-BIENNE peut organiser, pour les sociétés intéressées, un logis dans un centre de la Protection Civile Pour les nuitées à l'hôtel, veuillez vous adresser à l'Information Touristique de Bienne-Seeland, Place de la Gare 12, 032 329 84 84 http://www.biel-seeland.ch/
Startliste	Die teilnehmenden Vereine erhalten eine Meldebestätigung. Eine provisorische Startliste ist 2 Tage vor dem Wettkampf auf www.stbb.ch verfügbar. Die endgültige Startliste wird am Wettkampftag abgegeben.
Liste de départ	Les sociétés participantes recevront une confirmation de participation Une liste de départ provisoire sera à diposition 2 jours avant sur le site www.stbb.ch. La liste de départ définitive sera distribuée le jour de la compétition
Eintritt	Für die Wettkampfteilnehmer und Begleiter ist der Eintritt frei.
Entrée	Entrée libre pour les participants et les accompagnants.
Versicherung	Ist Sache der Teilnehmer. Der Organisator lehnt jede Haftung ab.
Assurance	Est l'affaire du participant. L'organisateur ne prend aucune responsabilité
Auskunft	- deutsch → Werner Mäder, Tel. 032 365 06 29 - französisch → Sekretariat STBB 032 345 11 65
Renseignements	- allemand → Werner Mäder, Tel. 032 365 06 29 - français → Sekretariat 032 345 11 65
Kaffeestube	Während des ganzen Wettkampfes ist unsere Kaffeestube offen.
Cafétéria	La cafétéria est ouverte tout au long de la rencontre.
Hauptverpflegung	Für allfällige Nacht- oder Mittagessen wenden Sie sich an CTS Biel 032 329 19 60 (Restaurant)
Ravitaillement	Pour les repas de midi ou du soir, prenez contact avec le CTS à Bienne au no. 032 329 19 60
Verkaufsstand	während der Veranstaltung finden Sie an unserem Shop alles für den Schwimmsport: Schwimmanzüge / Badetüchern / T-Shirt / Taschen / Schwimmbrillen

Biel, 07/08/2014 maw